

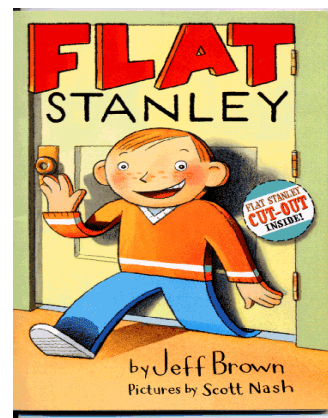
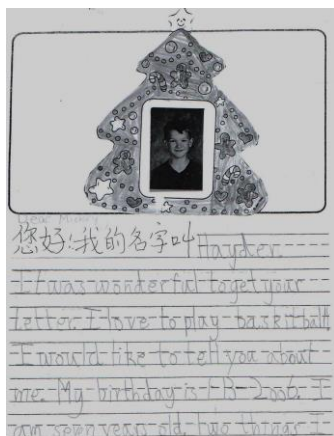
## 方案摘要

方案名稱：                   E+P 大於 Learn                  

主要領域：           英語           次要領域：           社會           其他領域：           綜合          

參賽者姓名(最多 5 名)：           辜智怡、何冠慧、黃尹          

學校名稱 (請寫全銜)：           台北市私立再興小學          



### 關鍵詞

教學主題： Flat Stanley、繪本閱讀、英語閱讀及寫作

創意方式： 筆友

創意成效： 國際交流、文化學習

### 壹、創意教學背景說明

#### 一、知識就是力量，透過閱讀才能擁有力量

英國哲學家法蘭西斯·培根(Francis Bacon)，曾說過：「知識就是力量。」知識需透過直接觀察、研究大自然、實際操作與科學歸納而得驗證，而這些知識大部分就存在於書本之中，因此經由閱讀，才能讓知識變成力量。

在英文學習上，教師力求營造一個自然而然的閱讀環境，以引發學生學習興趣，提升基本溝通能力。透過閱讀，能豐富孩童的想像力，再經過文字的描述，更能啟發孩子的獨立思考的能力。

#### 二、紙箱旅行的啟發

寫作是人類有意識地使用文字來記錄資訊、表達意向。寫作是人類表現無窮創作力的方法之一，這些作品稱為文學。寫作同時是情感表達與人際溝通交流的表現方式之一。透過寫作可以達到溝通目的與發揮想像力。

如何讓小學二年級的孩子在英文寫作上有所表現，進而提升能力且樂於使用英文寫作與他人交流呢？

偶然機會中，閱讀到「一個紙箱的旅行活動」，一家宅配公司利用紙箱回收的方式達到紙箱重複被使用的機會，因此在紙箱上設計了對話框，讓使用者留言，因為這個留言框，提升了紙箱的重複使用率，有人回應了前面使用者的留言；有人安慰了前使用者的心情；有人再次收到自己曾經使用過的紙箱，因為上面關注的流言而欣喜不已……這家宅配公司單純想讓紙箱被重複使用的想法，卻意外讓紙箱旅行，形成一個情感交流的運動，寫作不就是這樣一個溝通、交流的方式嗎？

### 三、交個筆友—Flat Stanley的台、美之旅

《Flat Stanley》為紐約作家Jeff Brown於1964年所出版的兒童書籍。主角Stanley意外的被佈告欄壓扁後，變成了一個紙片人，從此以他扁平的身軀潛伏在小朋友們難以接近的地方一探究竟，Stanley變成了紙片人之後，便可以被裝在信封中，而周遊列國、四處旅行。

因此教師結合了繪本閱讀，讓小學二年級的學生隨著故事中的角色Flat Stanley環遊世界至不同國度並結交朋友。

這個活動已進行八個多月(仍執行中)，從一開始二年級的學生分別在台灣和美國 奧勒岡州兩所不同學校開始進行。首先，兩所學校的老師在課堂上介紹繪本《Flat Stanley》。本校學生們寫下簡單的字句自我介紹，例如：姓名、年紀、喜愛的食物、熱愛的科目和書籍……，並將字句剪下拼貼在星型的圖畫紙上，最後在中間附上自己的照片；美國學生們則製作成聖誕樹形狀，進行了第一次的筆友(pen pal)交流。

台灣的學生將全班完成的自我介紹星星收集好，連同一些介紹台灣的圖片和小冊子寄往美國 奧勒岡州的小學，同時在美國 奧勒岡州的學生也將他們的自我介紹聖誕樹、美國國旗、美國 奧勒岡州的圖片及學生們合力製作的Stanley 娃娃寄來台灣。

## 貳、創意教學創新策略

「E+P 大於 Learn」，E指的是 English，P指的是 Pen pal，透過英文與筆友交流，讓學生從實際應用中使用英文，在此應用中期許學生獲得帶得走的能力，並啟發內在動機，學習英文更有動力。

### 一、教學目標

- (一)運用「E+P 大於 Learn」作英語讀寫訓練，提昇國小學生的英語寫作能力與學習興趣。
- (二)運用「E+P 大於 Learn」進行國際交流，增進國小學生的「文化學習與國際了解」。

- (三)運用「E+P 大於 Learn」,使學生在自然營造的情境下增進對英文的認識與提升英文使用的機會。
- (四)研究以「E+P 大於 Learn」教學導入可行的英語寫作教學的模式,提供未來校本位課程發展的參考。

## 二、教學活動設計

「E+P大於Learn」自2013年9月起至2014年5月底止,進行約9個月。教學者與共同協作教師共同進行為期9個月的Flat Stanley活動的規劃、設計、編寫、檢討與修正,並採用資料蒐集、學習單設計、日誌等方式進行。

### (一)教學活動設計

#### 1.教學對象

教學對象為本校二年級學生兩班共80位以及美國 奧勒岡州 Evergreen小學二年級學生兩班共50位,學生對於基礎英語閱讀與寫作已有基礎,並希望藉繪本閱讀,讓小學二年級的學生隨著故事中的角色 Flat Stanley 環遊世界至不同國度並結交朋友。

#### 2.教學工具

- (1)《Flat Stanley》繪本。
- (2)台灣與美國的學生分別完成的自我介紹卡、書信、當地旅遊手冊、國旗等。

### (二)教學活動流程

教學活動分別在台灣和美國 奧勒岡州兩所不同學校開始進行,本校學生們寫下簡單的字句自我介紹,例如:姓名、年紀、喜愛的食物、熱愛的科目和書籍……,並將字句剪下拼貼在星型的圖畫紙上,最後在中間附上自己的照片。美國的學生們則是將自我介紹以短文方式呈現並在紙上的聖誕樹上貼上自己的照片。

步驟1. 台灣及美國奧勒岡州兩所小學同時由各自的英語教師介紹「Flat Stanley」的一系列故事,並針對故事內容做講解及回答問題。(理解與發問能力的培養;帶領小朋友認識 Flat Stanley,並鼓勵小朋友發問)



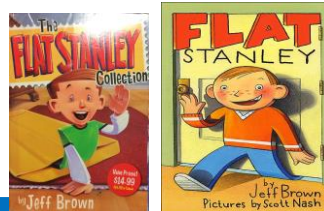
步驟 2. 與小朋友製作 Flat Stanley 的紙片人卡。小朋友可以發揮創意，製作自己專屬、獨一無二的彩繪 Stanley 紙卡，更可將名字換成 Flat Ann 或 Flat Ben 等小朋友「自己」的平板替身，讓替身代自己周遊列國！



步驟 3. 接著台灣的學生將全班完成的自我介紹星星收集好，連同一些介紹台灣的圖片和小冊子寄往美國 奧勒岡州的小學，同時在美國 奧勒岡州的學生也將他們的自我介紹聖誕樹短文、美國國旗、美國 奧勒岡州的圖片，Flat Stanley 一系列故事書及學生們合力製作的 Stanley 娃娃寄來台灣。



步驟 4. 雙方老師將學生製作自我介紹卡的過程拍照及錄影下來，並用 e-mail 方式寄給對方，讓兩國的小朋友對此活動展開高度的興趣，並提升小朋友願意花更多時間寫作仔細介紹自己。(挑戰力的培養)



步驟 5. 以 Power Point 簡報方式與小朋友分享另一所學校學生在製作過程的照片和影片，並在地圖上討論 Stanley 旅程中可能行經的路線和國家，以及 Stanley 預計旅行的時間。(增進學生的地理及世界觀)



步驟 6. 台灣學生準備的星星介紹卡及介紹台灣的圖片和小冊子在 2013 年 10 月寄出；也於 2013 年 12 月收到美國 奧勒岡州 小學寄來的包裹及 Stanley 娃娃。



步驟 7. 台灣的學生輪流將 Stanley 娃娃帶回家一天，並在 Stanley 小本子上以英文記載和 Stanley 相處一天的趣事，例如：前往台北 101 或是一起出遊和吃飯；目前 Stanley 娃娃和小本子仍在輪流陪伴班上不同的學生。



(番外篇) Stanley 在台灣的寒假生活

寒假前台灣的學生以 Stanley 男孩的圖案為底，在上面註明他們想分享的事情，並額外寫一小段短文介紹中國新年，第二次的書寫，主要讓學生在創新又期待收到來自不同國度的 Stanley 包裹，進而提升學生寫作的興趣，也以中國新年為主題讓學生們練習寫作技巧。



### 參、創意教學成效評估

寫作的定義範圍很廣，最基礎的寫作即是塗鴉與符號。

完整的寫作過程讓孩子由仿寫中開始建立寫作樂趣，由淺入深，仿寫→填空→詞語→句子→段落寫作，直到文章寫作，達到寫作目標。寫作和閱讀一樣是一種習慣的養成，需要時間來演進及經過不斷練習來累積實力。唯有維持住孩子的興趣，製造源源不絕的寫作動機及目的，寫作的好習慣才能養成。在教師創造出一個「與世界接軌」的環境，讓小朋友透過「E+P大於Learn」與Flat Stanley

的相處中完成，提供小朋友寫作的動機，在不斷的練習後小朋友的英文寫作能力有以下的成效：

### 一、知識力的成效

- (一)辨知力：學生認識不同國家文化，並利用英語做國際交流。
- (二)記憶力：學生經由閱讀，增加對故事情節的了解。
- (三)理解力：學生透過筆友的信件，能提升文化學習與國際了解。
- (四)鑑賞力：學生對不同的國家文化與藝術有新的鑑賞。

Flat Stanley 是一本非常適合學生的讀本，內容淺顯易懂，也能讓學生發揮無限的想像力，每次帶領學生閱讀完一個章節，學生都有很大的迴響，踴躍發表感言，並把自己當作是主角，做更多的故事延伸。在閱讀這讀本前，學生只有接觸過字數少圖畫多的繪本，對他們而言，閱讀這樣一本讀本是非常大的討戰，一開始老師是用導讀的方式進行，但漸漸的，學生已經可以自己閱讀，而且很期待能把整本書給讀完，透過這樣一個閱讀的引導，學生可以慢慢自己選擇喜愛的讀本，讓自己能有更多充實知識的機會。

### 二、情意表現力的成效

- (一)自信力：學生對英語寫作能力自信增強。
- (二)貫徹力：學生都能完成寫給筆友的信件並寄至國外。
- (三)挑戰性：學生願意接受挑戰，跨出第一步，使用國際語言與世界交流。
- (四)精進力：學生願意花更多時間在英語閱讀及寫作。
- (五)發問力：為了瞭解不同國家文化，學生發問意願增強。
- (六)尊重心：學生懂得欣賞別的同學的作品，並珍惜收到遠方筆友寄來的信件。
- (七)開放性：學生願意接受他人意見及發表自己想法。
- (八)合作力：學生透過分組方式，讓小組成員討論如何帶著 Flat Stanley 一起去旅行。

寫作是單向的，但透過筆友的書信往返，讓學生的文章有了閱讀、交流的對象，激發學生寫作的動機，也讓 Flat Stanley 的故事做雙向的延伸。二年級的學生所習得的都是屬於簡單的句型，但透過不斷的閱讀及發表，學生發現原來寫作是如此有趣，學生的文章也慢慢跟著豐富起來，加上讀本裡也有許多佳句可以讓學生來學習，學生更能具體描述，表達自己內心的情感與想法。

### 三、思考力的成效

- (一)理則性思考：學生能歸納出想要寫作的內容，再根據所歸納的題材去發揮寫作。
- (二)聯想性思考：學生能進行小組討論，分析如何讓 Flat Stanley 進入學生的生活。

透過分組討論，學生不斷激發新的點子，讓原本枯燥的寫作課程，充滿許多的驚喜，學生在引導後能歸納出想要寫作的內容，再根據所歸納的題材去發揮寫作，Flat Stanley 在大家的集思廣義後，栩栩如生地和學生一同生活及學習。

#### 四、問題發現與解決力的成效

(一)知覺力：學生找出台灣有特色的地點與文化特色，讓 Flat Stanley 能體驗不同的生活。

(二)探索力：學生透過 Flat Stanley 及筆友的介紹，找出不同國家相關的知識。

結交筆友原本只想讓他們提升寫作的興趣，然而因兩國學生的書信往返，也激發學生們對其他國家的認識與了解，學生本來對美國只有很基本的認識，但現在學生知道美國及俄勒岡州的地理位置及其風俗民情。同時，學生也開始關懷自己生活的台灣，希望遠方的筆友透過自己的介紹，能多認識台灣甚至自己的學校，學生的學習從被動轉變為主動，讓英語學習不再只是個學科，而是能帶著走得能力，而學生們也瞭解到透過英語這樣一個語言，讓自己與國際接軌。

#### 五、資訊力的成效

(一)收集力：學生透過網路收集相關不同國家及台灣的資訊。

(二)解讀力：學生能瞭解 Flat Stanley 故事內容及筆友回函的信件內容。

(三)組織力：學生能將所接觸的不同國家資訊組織起來。

(四)應用力：學生能應用所學的英語達到國際交流、文化外交的目的。

學生為了認識台灣及美國，花了許多時間上網蒐集資料，為了上台做報告，學生也努力作簡報，學生了解到原來電腦可以幫忙完成許多不可能的事，藉著運用網路，讓學生了解到世界無國界，每一個人都是世界公民。

#### 六、創作表達力的成效

(一)正確性：學生能利用英語正確寫出信件並用英語做報告

(二)熟練性：學生能熟練地運用英語之聽、說、讀、寫四個技能。

(三)豐富化：學生手寫信件的創作非常豐富且多元。

(四)活潑化：學生運用 Flat Stanley 當主角，跟著學生在台灣到處旅行，讓內容有節奏及流暢。

(五)新穎性：學生所創作的信件內容是獨一無二的。

書信的往來充分讓學生發揮創作力，除了寫作外，學生在每次的書信中也描繪出 Flat Stanley 在台灣旅行的畫面，學生運用繪畫，攝影，剪貼不同的表達方式來呈現，因為學生希望來自美國的

筆友們能喜愛及欣賞學生親筆所完成的書信。

## 七、技能的成效

(一)正確性：學生能正確運用英語寫出自我介紹及介紹台灣。

(二)熟練度：學生能按時完成給筆友的手寫信件。

(三)品質性：學生能完成文筆細膩的英語信件。

「P+E 大於 learn」課程讓學生了解到閱讀的重要，也學到如何寫信給遠方的親友，維繫感情，學生透過這樣的課程，能輕鬆的用英語介紹自己及自己的居住地，讓學生的聽、說、讀、寫能力都有很大的提升。

## 肆、教學發現與討論

在教學成效之外，學生自我內在動機的提升與行動表現。

### 一、「表面效度」引發的內在提升及行動

學生透過這樣的閱讀繪本，了解了即將進行的 pen pal 教流活動，學生內心是很害怕寫作的，又字體不工整，但為了要跨出美好第一步，每個學生開始很用心的去練習寫字。以自我介紹開始的第一封他們親手寫的書信。

**把字體練好竟然成為學生自我要求的第一步，效果比起老師的耳提面命，家長的叮囑更有效呢！**

### 二、原來台灣這麼美！世界這麼大！

為了讓美國的學生能有更多對台灣的了解，這裡的學生還主動提出要附上一些台灣的資料，包括旅遊手冊，國旗及鞭炮。

在耶誕節前夕，台灣的學生收到從美國寄來的包裹，裡面有來自美國筆友的親筆信，照片及當地的旅遊手冊及國旗，還有親手縫製的 Flat Stanley 的娃娃，這次 Flat Stanley 被裝在包裹裡旅行到台灣來，也開始了 Flat Stanley 在台灣的精彩生活。

學生輪流把 Flat Stanley 帶回家，並把 Flat Stanley 一起帶出門，讓他體驗不同的台灣生活，學生們的下一封信，就是要告訴美國的筆友們，Flat Stanley 在台灣做了什麼事？去了那些地方？

學生們每天都有不同關於 Flat Stanley 的話題在討論著，像是有人帶著 Flat Stanley 去搭火車；有人帶著 Flat Stanley 去 101；有人帶著 Flat Stanley 一起去逛夜市等。學生們在分享完後，很努力地將這些經驗寫在信件裡，也畫出 Flat Stanley 遊台灣的經歷。

台灣的學生所寫的信，讓美國的筆友們留下深刻的印象，他們把 Flat Stanley 帶到校園，讓



台灣的學生了解美國小學的樣貌及美國的生活習慣，台灣的學生很開心能有這樣的文化交流機會，於是這次他們開始著手，也要把 Flat Stanley 帶到學校，讓 Flat Stanley 一起上學、吃飯及遊戲。

每個學生都很投入這次的信件活動，原本這裡的學生對美國文化不是很清楚，但透過這樣一個活動，學生開始關心自己的國家及其他國家的文化及其風俗，讓原本很害怕英文寫作的學生，也漸漸懂得如何用文字來表達，孩子們瞭解到原來寫作是這麼有趣的一件事。

*Flat Stanley 就像學生的分身，旅遊於台灣、美國之間，生活於兩個不同的文化與學校中，開闊了視野。期盼著學生在學習上能「立足本土，放眼國際」，這不是口號，是正在發生的行動。*

### 三、生活英語，英語生活

「E+P 大於 Learn」是進行這個教學所體會到的結論，把英語結合了筆友的書信，讓學生不再害怕寫作。學生不斷有新的嘗試及體驗，觸角也慢慢從自己的居住地，延伸到其他國家。

暑假即將來臨，學生已迫不及待想將 Flat Stanley 帶到其他國家一起去旅行，Flat Stanley 將繼續在台灣及其他國家繼續旅行。

一直以來我們都希望英文這個語言工具能讓學生學習後，靈活使用，和外國人溝通和交流，暢行無阻，然而在國內真正碰到外國人的機會有限，最直接的方式就是英文課的外籍教師。能使用的機會真的不多。因此也只是把英語當成學校學習的學科之一，應付考試，得到高分似乎意味著能力佳，並未把英語當成工具使用。

**藉由「E+P 大於 Learn」教學活動，學生不僅有強烈的英語學習動機，也將英語學習帶入生活中。是為了溝通與交流而使用的！**

### 伍、省思與建議

「E+P 大於 Learn」的教學活動，Flat Stanley 的旅行，進行筆友溝通交流，透過 Stanley 旅行的足跡認識世界，擁有跨文化經驗的學習。除了國際交流，建構出多元化的學習環境，提昇了學生「文化學習與國際瞭解」及英文閱讀、寫作能力。在活動進行中教師的省思：

#### 一、學生本位的活動發展

「E+P 大於 Learn」的教學活動，為營造一個英文寫作交流機會，主要內容主題都以學生生活經驗為主，例如自我介紹、日常生活活動、校園生活為主。然而在活動進行中，學生自己發展出分享台灣文化以及探索不同國家文化，在英文寫作上已超出學生能力，有以下建議可供參考：

主題課程設計可考量的部分：

(一) 以學生生活經驗為主

從對自我的認識出發，描述自我及日常生活，進而對校園文化的了解及居住的城市有更深入探討。

## (二) 設計多元課程內容

包含地理、歷史、文化、飲食、服裝、自然景觀、海洋生態及節慶活動等，有助於學童對本土文化的認識與瞭解，培養其欣賞與尊重的態度。

## (三) 指導相關文化、飲食使用的字彙

節慶的說法、夜市小吃的字彙教學，以及提供學生可查詢的方式，例如：觀光局網站的使用……

## 二、延續熱情，與時間賽跑

### (一) 信件往返時間長

(二) 美國學校遇到氣候因素(暴風雪)，學校停課或是延遲收到台灣寄去的包裹

(三) 雙方學校上課時間的不同，美國學校這學期即將於6月5日結業式，為配合其期程，台灣方面最遲須須5月底將信件寄出，故在課程安排上須多加斟酌

等待的美感，在活動進行中悄悄萌芽，學生為了能寫出更精采的信件以作為分享，等待期間更積極記錄生活。

## 三、上課型態的建議

### (一) 分組式教學，控制人數，合作學習

一個班級40名學生，在指導老師有限的情形下，教學活動進行延遲，品質也未能達到預期，分組進行後(每組約4人)，小組合作，同儕學習，較易掌握學生學習狀況。

### (二) 中高年級可結合資訊媒體，同時進行口語練習

中高年級已進行電腦課程，可進行跨領域學習，藉由Skype、Facetime在克服時差問題的情況下進行視訊對話，同時加強口語練習；亦可使用社群媒體工具，例如:Facebook、twitter……作為交流與活動記錄，更溝通交流更多元、便利。